

LA PATATE

ÉPATANTE

AMI DES ANIMAUX



Auteur et illustrateur John Dias



Les mots de vocabulaire

Une animalerie: *a pet store*

Un poisson rouge: *a goldfish*

Un hamster: *a hamster*

Un lapin: *a rabbit*

Une tortue: *a turtle*

Un serpent: *a snake*

Un chien: *a dog*

Un chiot: *a puppy*

Un ara: *a macaw*

Un chat: *a cat*

Une calopsitte élégante:
a cockatiel

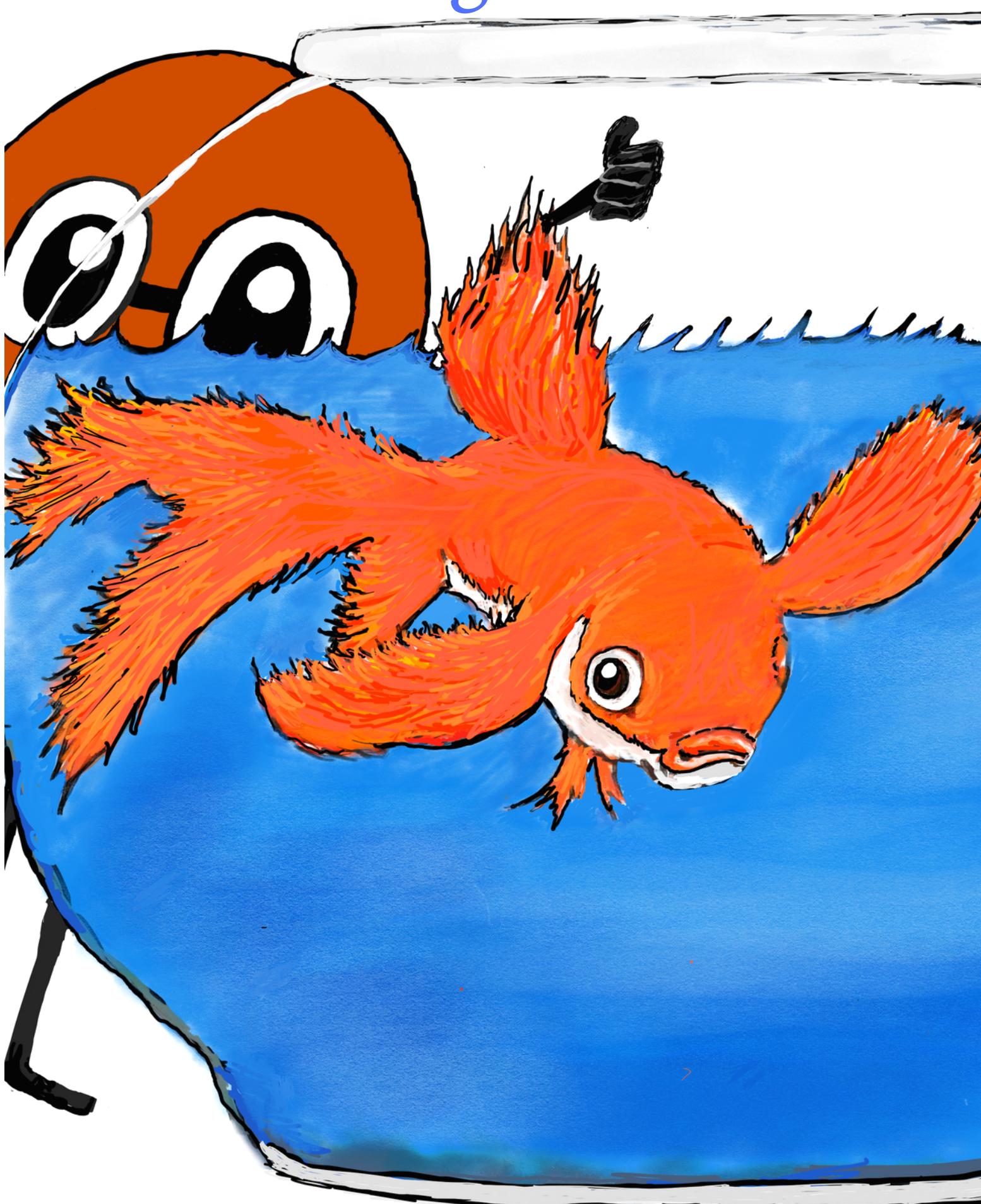
Un abri pour les animaux:
an animal shelter

Patate est aujourd'hui à l'animalerie.
Il veut accueillir un nouvel ami dans
sa vie.



Today Potato is at the pet store. He wants to welcome a new friend into his life.

Patate observe un poisson rouge nager. Il est impressionné, car il peut seulement flotter dans l'eau. Patate félicite le poisson qui le salue avec sa nageoire.



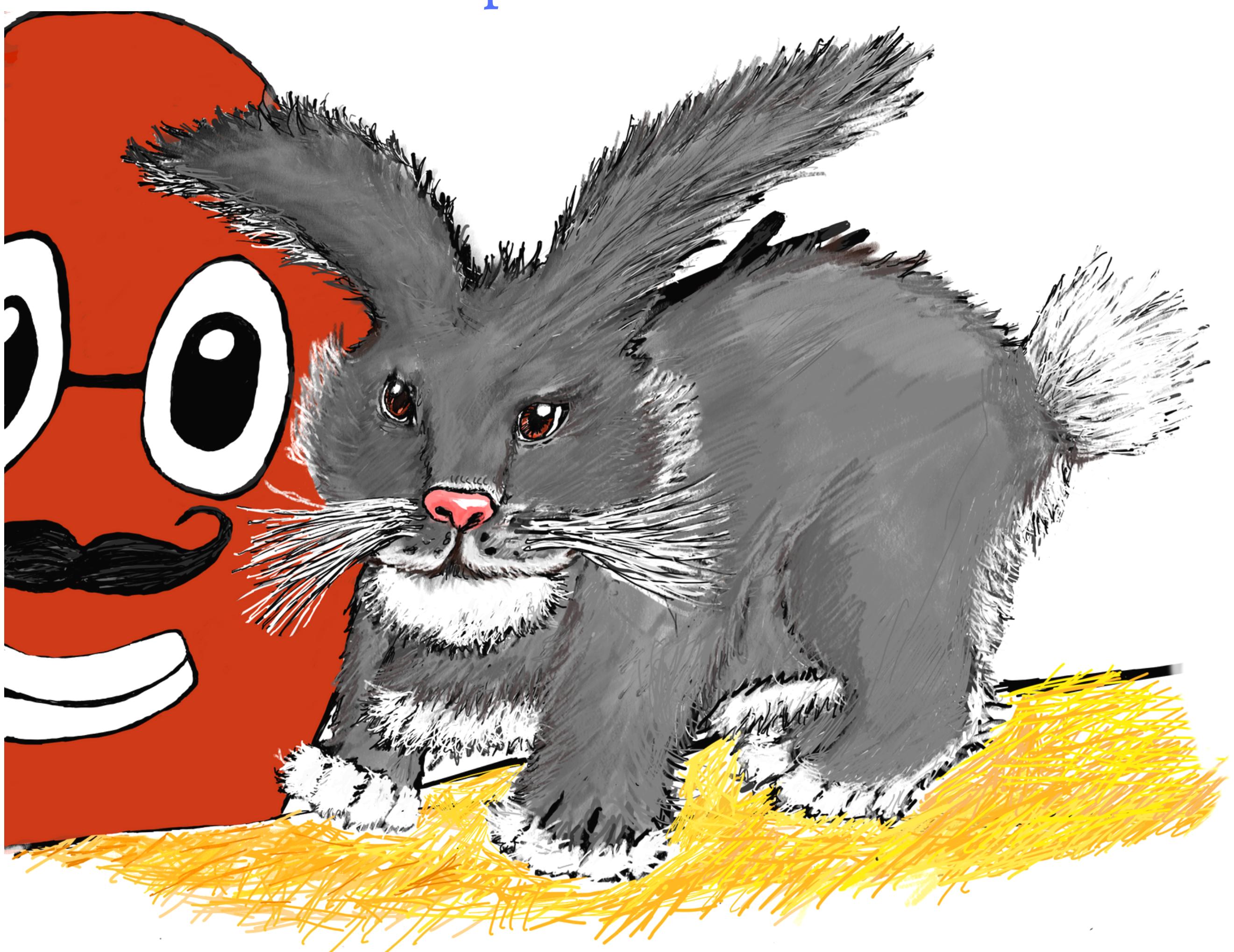
Potato watches a goldfish swimming. He is impressed since he can only float in water. Potato congratulates the fish who waves at him with its fin.

Patate prend un hamster dans ses mains. C'est un animal agile et mignon. Patate s'amuse en regardant le hamster se faufiler entre ses doigts.



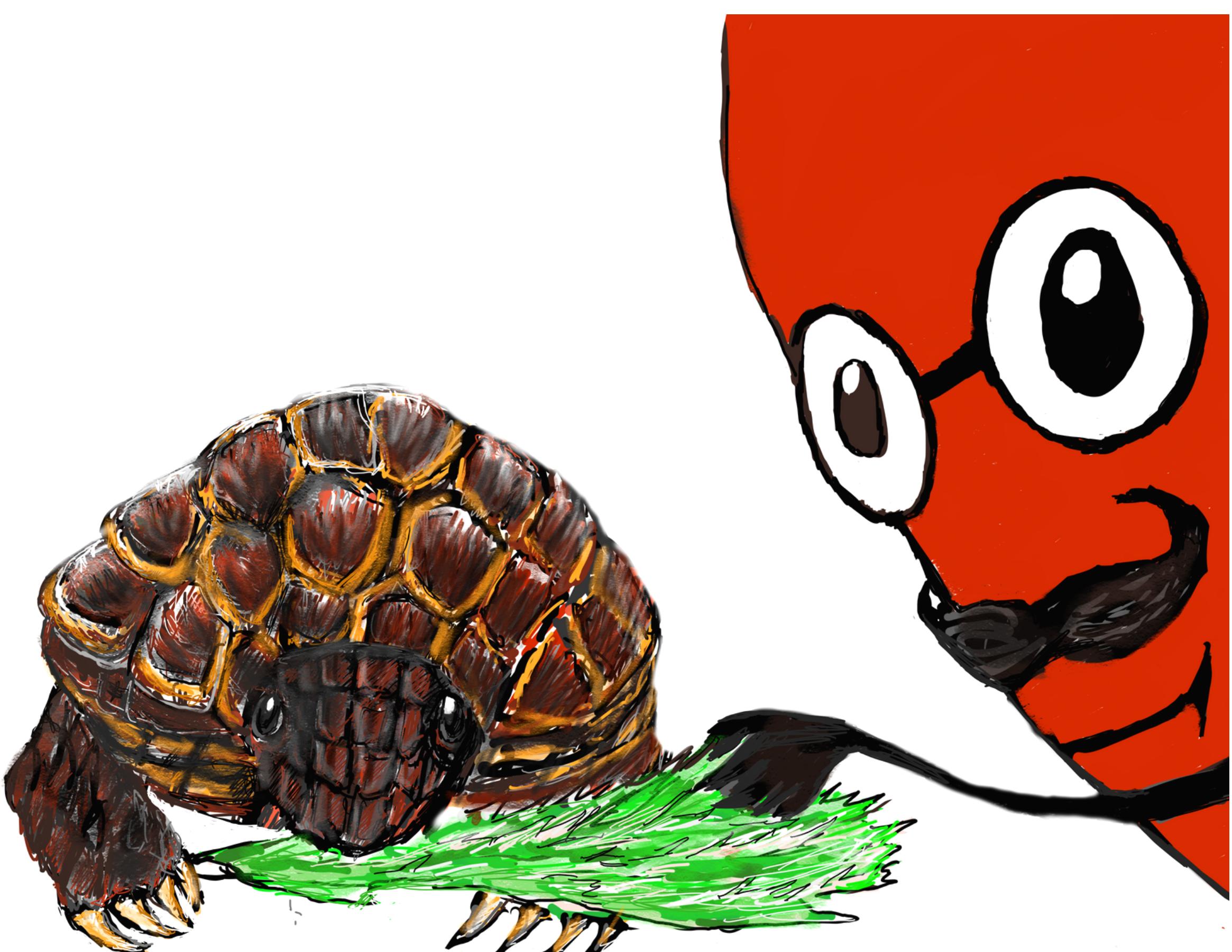
Potato takes a hamster into his hands. It's an agile and cute animal. Potato enjoys watching the hamster scurry between his fingers.

Tout près du hamster, Patate trouve un lapin nain. Il aime les longues oreilles et la fourrure lisse du lapin. Il adore aussi regarder le lapin faire de petits bonds.



Near the hamster, Potato finds a dwarf rabbit. He likes the rabbit's long ears and smooth fur. He also loves watching the rabbit make little hops.

Dans la section des reptiles, Patate nourrit une tortue qui prend de grandes bouchées de laitue. Patate est soulagé d'apprendre que les pommes de terre ne font pas partie de l'alimentation de la tortue.



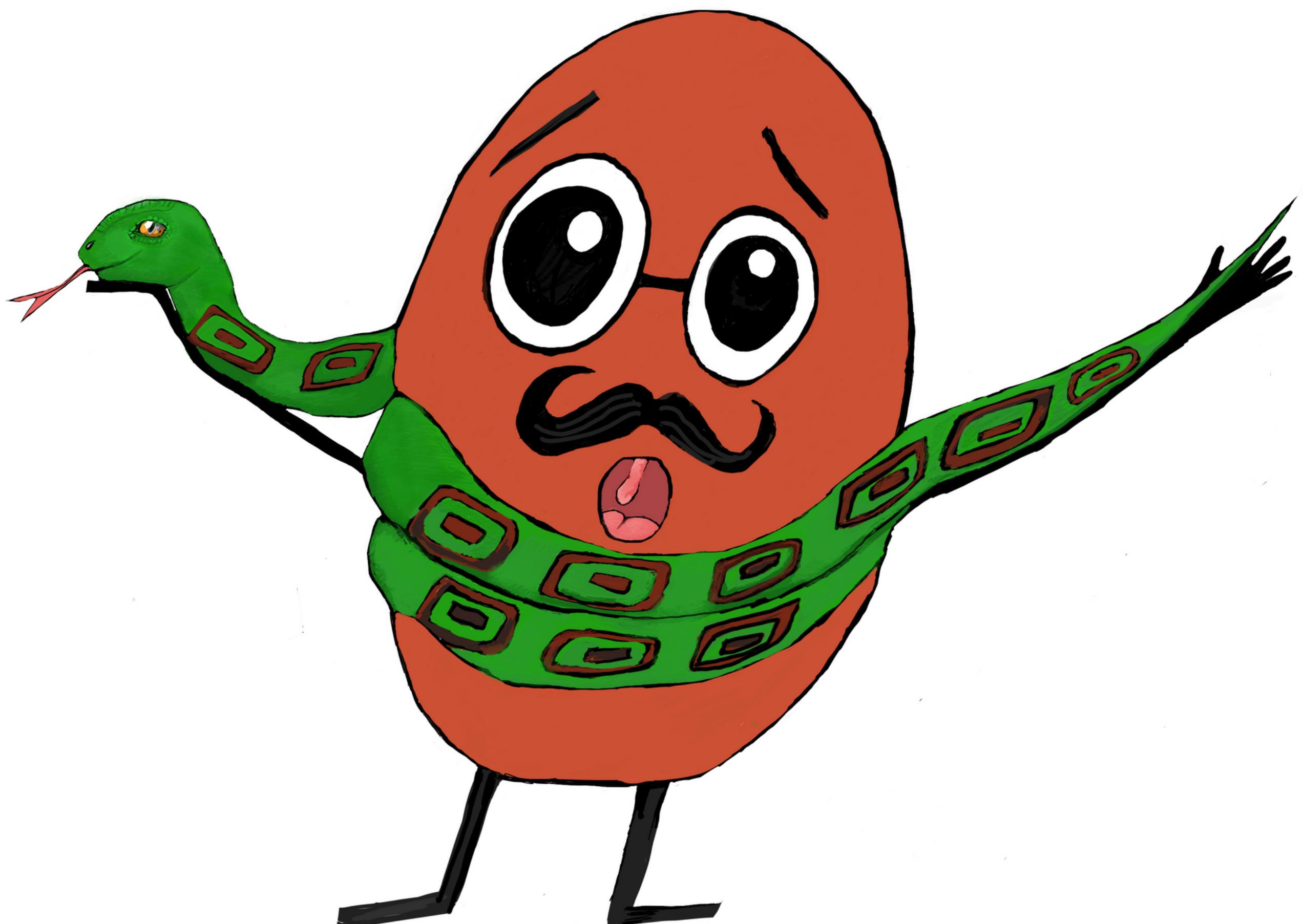
In the reptile section, Potato feeds a tortoise who takes big bites of lettuce. He is relieved to learn that potatoes are not part of the tortoise's diet.

Patate voit ensuite un serpent vert. Il a d'habitude peur des serpents, mais il est de bonne humeur aujourd'hui et il veut être courageux.



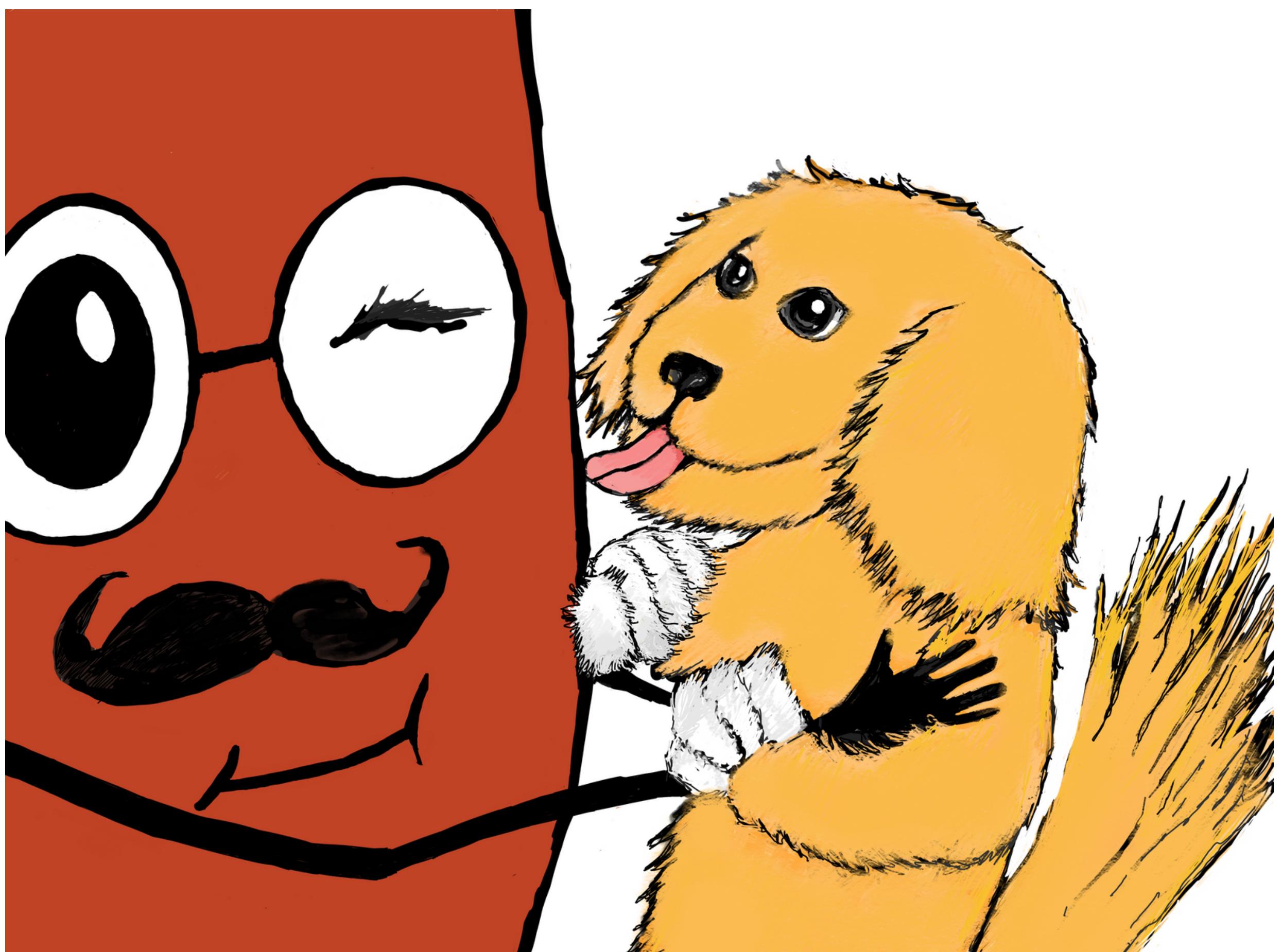
Next Potato sees a green snake. He is usually afraid of snakes, but he is in a good mood and he wants to be brave.

Patate met le serpent autour de ses épaules, mais une surprise l'attend. Le serpent s'enroule autour de lui. Patate panique et décide que cet animal n'est pas pour lui!



Potato places the snake around his shoulders, but he is in for a surprise. The snake wraps itself around him. Potato panics and decides this animal is not for him!

Par contre, Patate aime beaucoup le chiot. Il rit quand le chiot lèche sa joue. Il est bien content que le chiot n'a pas une langue fourchue comme le serpent.



On the other hand, Potato really likes the puppy. He laughs when the puppy licks his cheek. He is sure happy the puppy doesn't have a forked tongue like the snake.

L'animal préféré de Patate est pourtant l'ara. Patate est émerveillé par son plumage vibrant. Il n'y a qu'un problème: l'ara coûte 5000\$! Patate n'a pas assez d'argent. Après tout, une patate coûte seulement 30 sous.



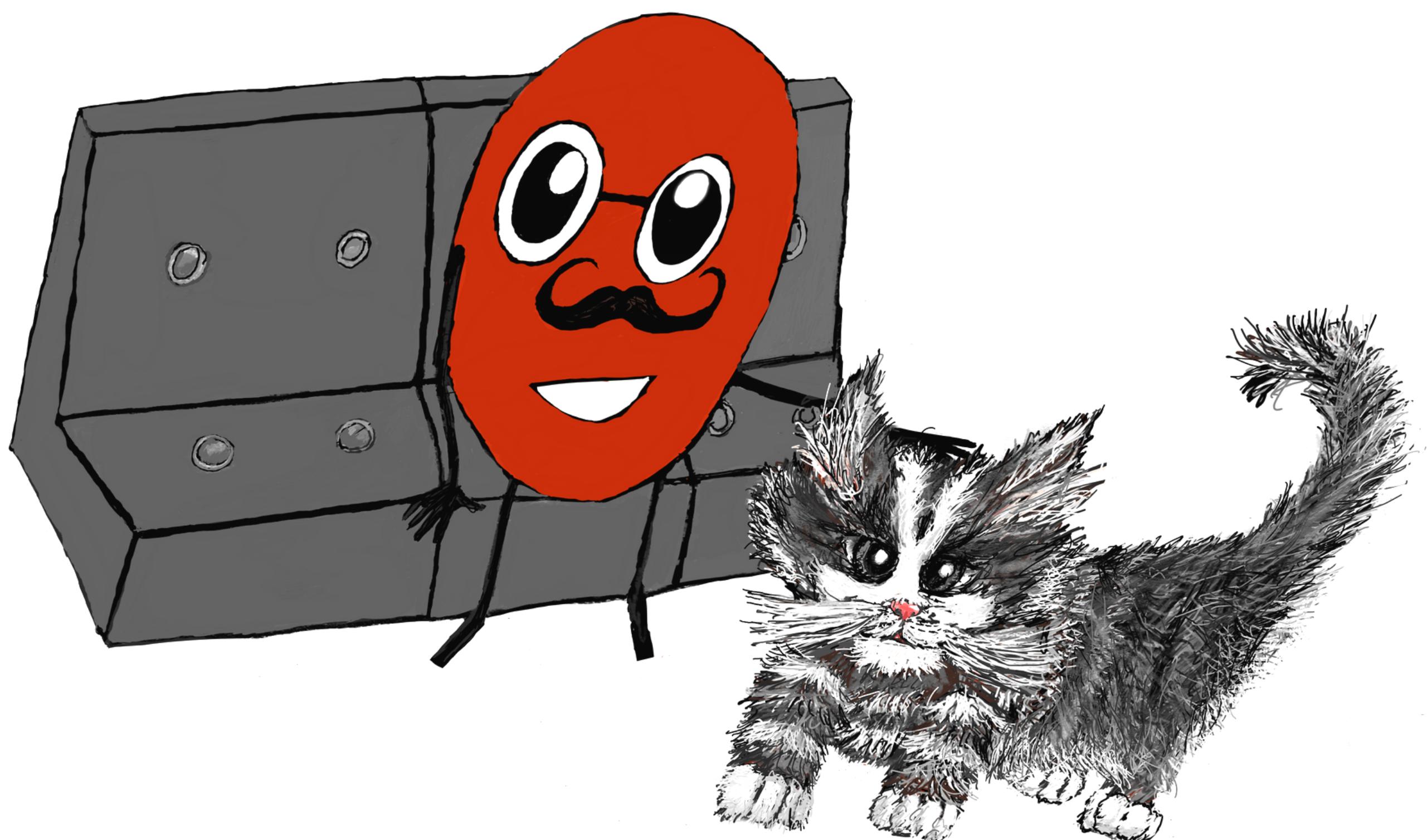
However, Potato's favorite animal is the macaw. Potato is in awe of its vibrant feathers. There's only one problem: the macaw costs \$5000! Potato does not have enough money. After all, a potato only costs 30 cents.

En marchant à la maison, Patate pense à tous les animaux qu'il a vus. Il ne sait pas lequel acheter. Toutefois, Patate aperçoit un bâtiment qu'il n'a jamais remarqué auparavant. Il décide de jeter un coup d'oeil à l'intérieur.



While walking home, Potato thinks of all the animals he saw. He does not know which one to buy. Nevertheless, Potato sees a building he had never noticed before. He decides to take a peek inside.

Patate apprend que le bâtiment est un abri pour les animaux. C'est un centre qui aide les animaux maltraités et abandonnés. Patate joue d'abord avec un chat, mais il remarque un autre animal qui l'intéresse beaucoup plus.



Potato learns the building is an animal shelter, a center that helps mistreated and abandoned animals. Potato first plays with a cat, but he notices another animal that interests him more.

Patate est captivé par un petit perroquet nommé Beak@chu. Cet oiseau lui rappelle son jouet préféré, Pikachu, qui a aussi un visage jaune et de petits cercles colorés sur ses joues.



Potato is captivated by a little parrot named Beak@chu. This bird reminds him of his favorite toy, Pikachu, who also has a yellow face and small colored circles on its cheeks.

Patate veut vraiment jouer avec Beak@chu. Il étend la main vers elle, mais elle lui mord le doigt!



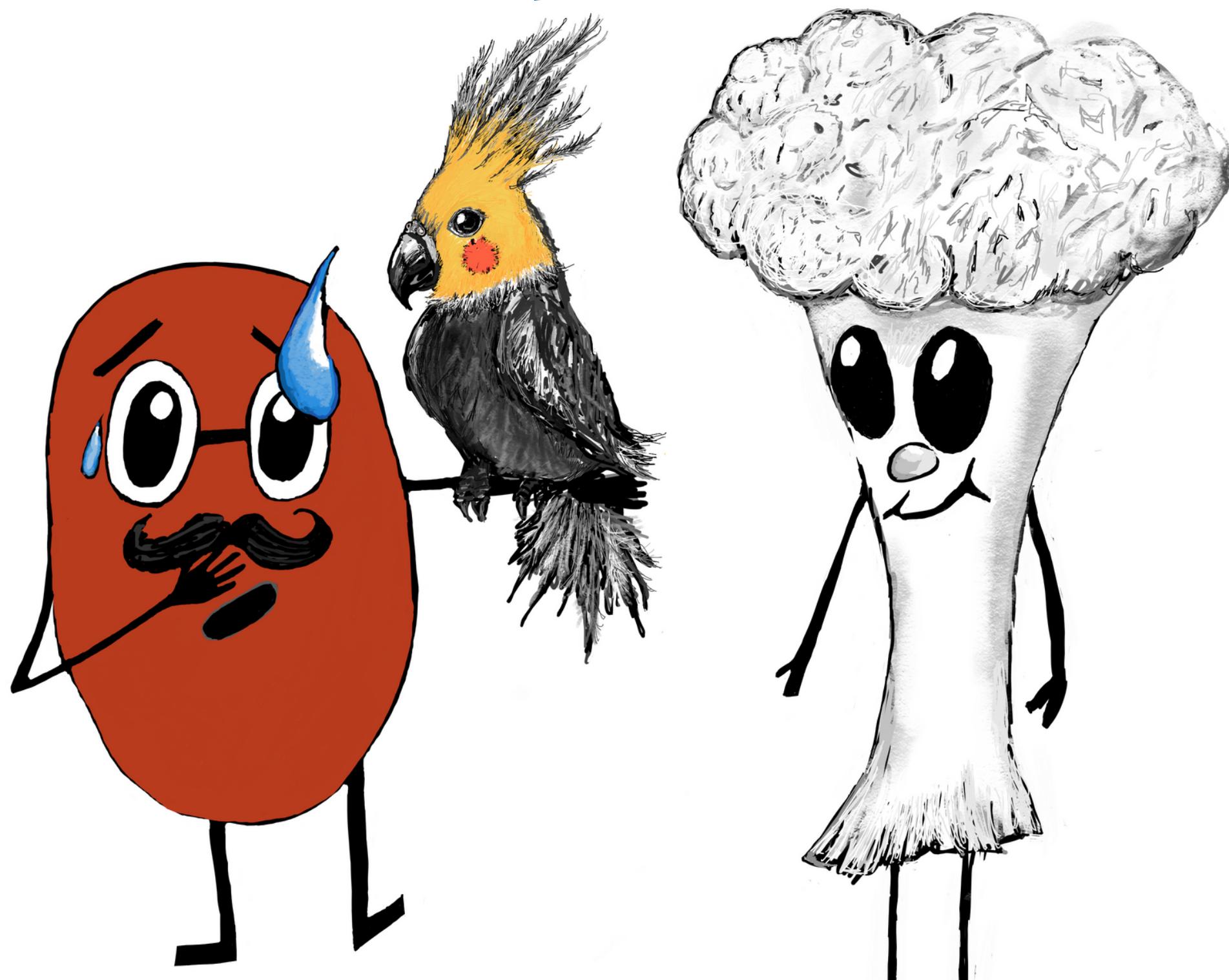
Potato really wants to play with Beak@chu. He extends his hand towards her, but she bites his finger!

Le doigt de patate devient tout rouge comme une frite éclaboussée de ketchup! Patate a peur, mais Callie Flora, une femme qui travaille dans l'abri, se rapproche de lui.



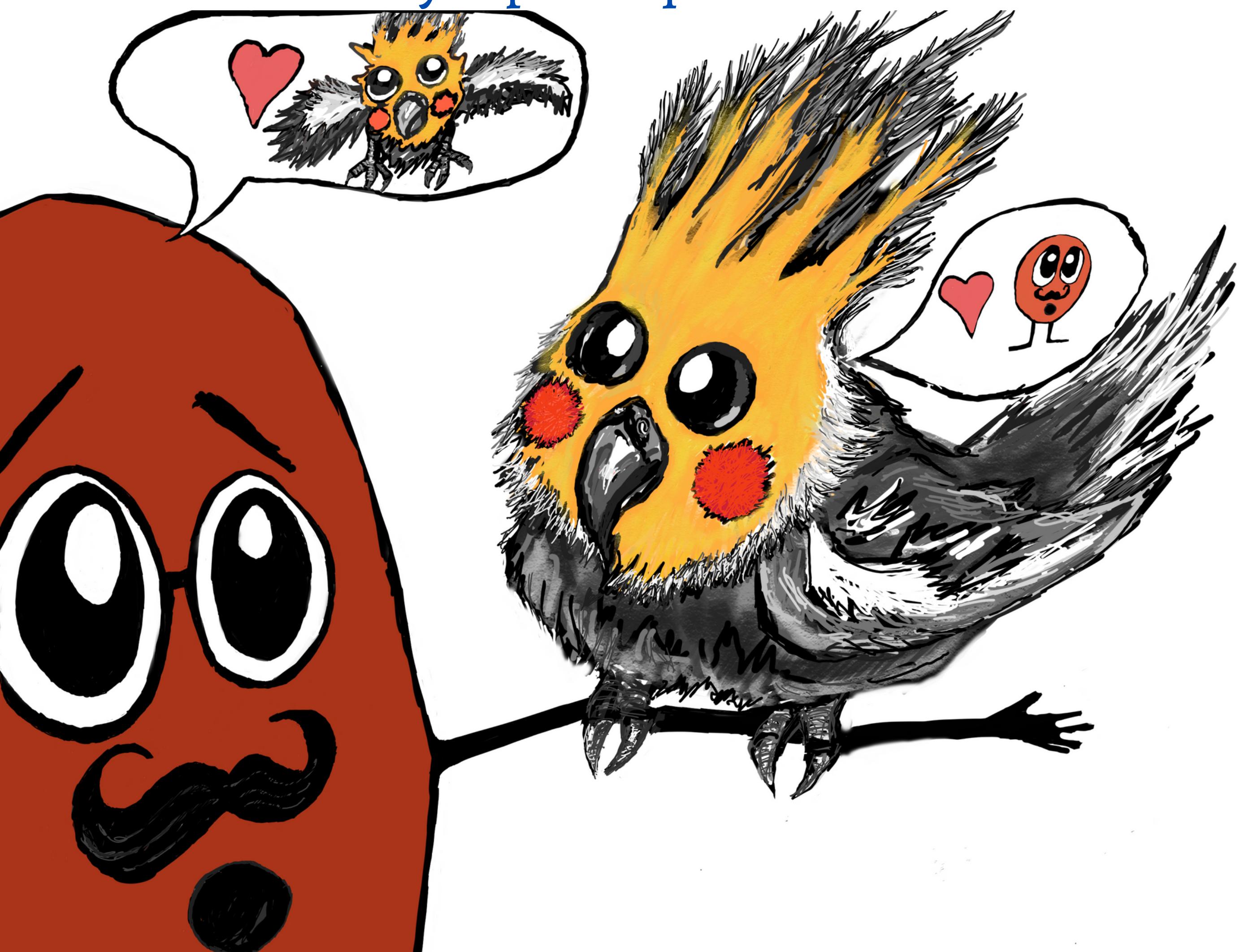
Potato's finger turns red like a french fry smothered in ketchup! Potato is scared, but Callie Flora, a woman working in the shelter, approaches him.

« Beak@chu a un peu peur des inconnus, mais elle est amicale » dit Callie Flora. Tout à coup, Beak@chu saute sur Patate qui est trempé de sueur. Patate décide que Beak@chu est plus terrifiante que le serpent vert!



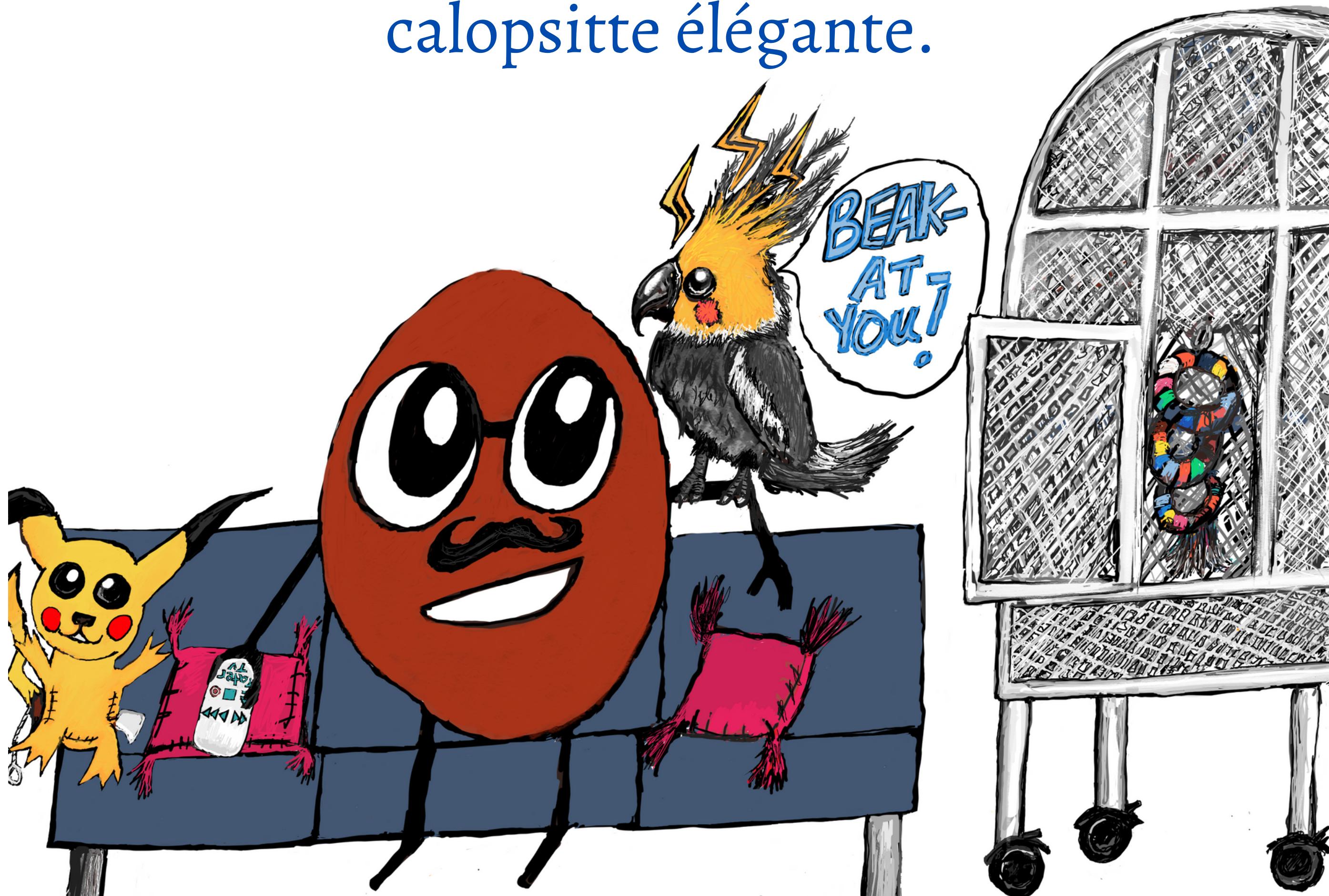
"Beak@chu is a bit afraid of strangers, but she is friendly," says Callie Flora. Beak@chu suddenly jumps onto Potato who is dripping with sweat. He has decided that Beak@chu is even more terrifying than the green snake!

Toutefois, Beak@chu se tient très
tranquillement sur le bras de Patate.
Elle le regarde en sifflant doucement.
Patate se rend compte qu'elle est un
oiseau sympathique et amical.



Nevertheless, Beak@chu stands
calmly on Potato's arm. She watches
him while whistling softly. Potato
realizes she is a kind and friendly
bird.

Patate sait qu'il a trouvé l'animal idéal et il adopte Beak@chu. Ce perroquet aime beaucoup chanter et elle crie souvent son propre nom. Patate apprécie beaucoup sa nouvelle calopsitte élégante.



Potato knows he has found the perfect animal and he adopts Beak@chu. This parrot loves singing, and she often shouts her own name. Potato really appreciates his new cockatiel.

LA FIN

THE END